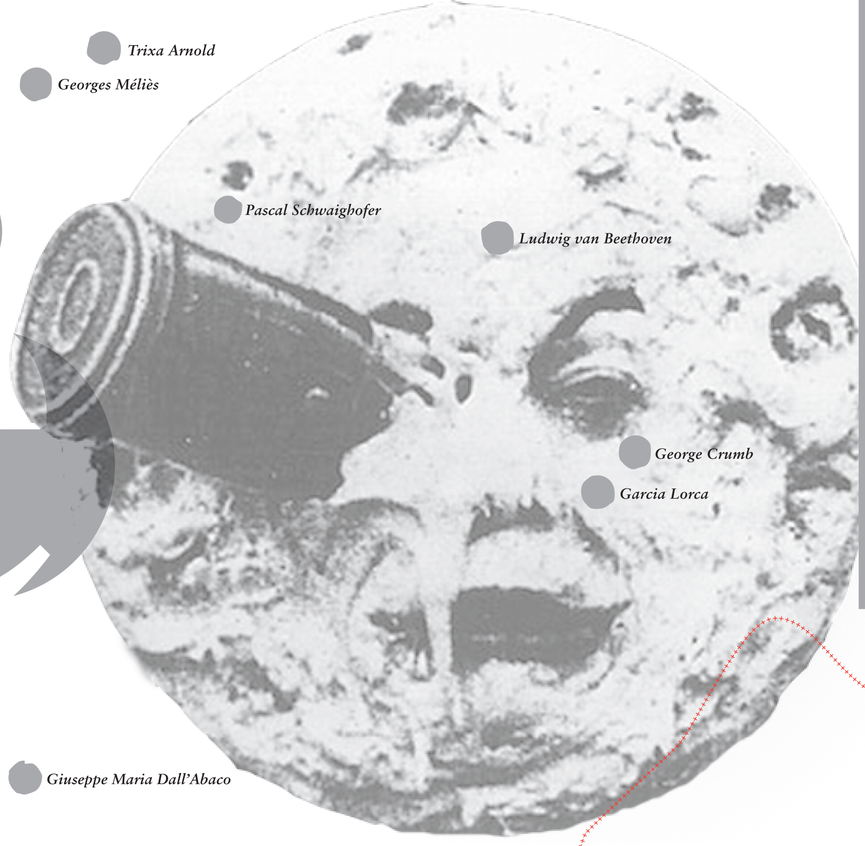
5, 12 e 13
settembre
2009

La Via Lattea 6

Pellegrinaggio
in due Movimenti,
otto Stazioni e
una Veglia
con
musica,
letteratura,
cinema,
arte visiva,
astronomia,
ecologia

Fra Chiasso,
Como e il Monte
Generoso



Trixa Arnold
Georges Méliès
Pascal Schwaighofer
Ludwig van Beethoven
George Crumb
Garcia Lorca
Giuseppe Maria Dall'Abaco
Perotinus
Jesús López Pacheco
Luigi Nono
Giuliano Scabia
Mario Pagliarani

Primo Movimento
Allunaggi

Luisa Castellani – voce

Mdi Ensemble:
Sonia Formenti – flauto
Virginia Arancio – banjo
Giorgio Casati – violoncello elettrico
Simone Beneventi – percussioni
Yoichi Sugiyama – direttore

Giovanni Togni – fortepiano

Trixa Arnold – turntables

Veglia

Viola Mattioni – violoncello e voce

Secondo Movimento
Sconfinamenti

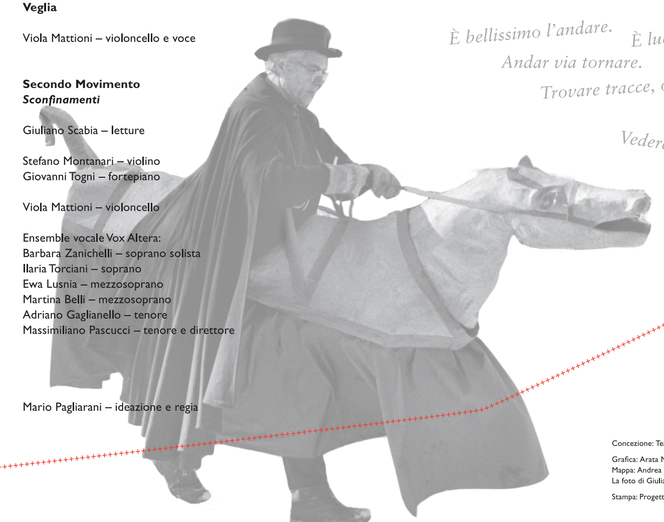
Giuliano Scabia – letture

Stefano Montanari – violino
Giovanni Togni – fortepiano

Viola Mattioni – violoncello

Ensemble vocale Vox Altera:
Barbara Zanichelli – soprano solista
Ilaria Torciani – soprano
Ewa Lusnia – mezzosoprano
Martina Belli – mezzosoprano
Adriano Gaglianello – tenore
Massimiliano Pascucci – tenore e direttore

Mario Pagliarani – ideazione e regia



È bellissimo l'andare. È luce.
Andar via tornare.
Trovare tracce, orme, odori – occhi
in attesa di guardare.
Vedere dentro l'ombra.

Giuliano Scabia, da *Canto del crinale*

Due cammini per pellegrini curiosi e coraggiosi.
Il primo – *Allunaggi* – segue il tema della luna a quarant'anni dalla missione Apollo 11 e a quattrocento dal cannocchiale di Galileo Galilei. La luna immaginaria degli artisti e la luna reale degli astronomi, in una notte di plenilunio fra Chiasso, la Valle di Muggio e il Monte Generoso.

Eugenio Bigatto, indimenticabile commentatore televisivo delle missioni spaziali, insieme a Loris Fedele, giornalista scientifico, ricostruiscono l'avventura dell'uomo sulla luna.

Giovanni Togni propone al fortepiano un *Chiaro di luna con astronauti* ideato da Mario Pagliarani.

La cantante Luisa Castellani, stella del repertorio contemporaneo, e l'agguerritissimo Mdi Ensemble diretto da Yoichi Sugiyama interpretano una composizione dell'americano George Crumb – tanto originale quanto di raro ascolto – scritta nel 1969 durante la missione Apollo 11.

Trixa Arnold, virtuosa di giradischi e figura di punta della scena elettronica zurighese, compone e suona dal vivo una nuova colonna sonora per *Voyage dans la lune* di Georges Méliès, primo film di fantascienza (1902!).
Pascal Schwaighofer, giovane artista ticinese, trasforma una moneta da venti centesimi in una luna riflessa.

Il secondo cammino – *Sconfinamenti*, a vent'anni dalla caduta del muro di Berlino – riparte da Chiasso e sconfina a Como, attraverso S. Fermo della Battaglia (garibaldina, 1859!) e il Parco della Spina Verde, in compagnia di Giuliano Scabia, "protagonista di alcune tra le avventure poetiche e teatrali più vive e visionarie degli ultimi vent'anni" (Gianni Celati). Un'intera giornata sul crinale fra musica e poesia, dal Medioevo a oggi.

Giuliano Scabia legge quattro suoi testi tra cui *Nane Oca rivelato*, fresco di pubblicazione da Einaudi.
Stefano Montanari e Giovanni Togni, tra i più apprezzati virtuosi di strumenti antichi, eseguono la terza *Sonata* per violino e pianoforte di Beethoven, Maestro di sconfinamenti.

Marino Cattaneo, architetto e studioso dell'ambiente, dall'alto del Monte Croce legge la città di Como.
L'Ensemble vocale Vox Altera dà vita a un dialogo fra la vocalità medioevale della Scuola di Notre-Dame e la vocalità contemporanea di Luigi Nono, compagno di strada di Scabia.

Il Secondo Movimento sarà preceduto da una Veglia ovvero un incontro serale con Giuliano Scabia.

La giovane violoncellista umbra Viola Mattioni suona e intona *Canto del crinale* di Mario Pagliarani su testo dello stesso Scabia, quale viatico al crinale del giorno seguente.

Informazioni e consigli per il Pellegrino

Primo Movimento
Sentiero Roncapiano – Generoso impegnativo.
Lunghezza: 3 km.
Durata: 1 ora e 40 circa
Dislivello: 650 m
Consigliato solo a chi ha gambe buone. In alternativa treno + trenino (vedi Mappa).
Portare pullover e giacca per proteggersi dal vento.
Possibilità di cena al Ristorante Vetta: Menù del Pellegrino, fr. 20, su prenotazione
(vedi Biglietti e prenotazioni).

Secondo Movimento
Percorso con tratti in salita, senza particolari difficoltà.
Lunghezza: 6 km
Durata: 3 ore circa
Dislivello: 130 m
Possibilità di pranzo alla Baita Monte Croce: Menù del Pellegrino, euro 9 / euro 11, su prenotazione (vedi Biglietti e prenotazioni).
Durante il Ristoro al Parco delle Rimembranze è possibile visitare la Torre del Baradello.

Programma in caso di brutto tempo ☂

Con pioggia intensa e persistente i due Movimenti avranno luogo in forma concentrata al Cinema Teatro di Chiasso:

Primo Movimento, sabato 5 settembre, dalle 17·00 alle 19·30
Secondo Movimento, domenica 13 settembre, dalle 16·00 alle 19·00

In caso di tempo incerto telefonare al numero 1600

Biglietti e prenotazioni

Abbonamento
Fr. 69 / Fr. 54
in prevendita: Fr. 42

Primo Movimento
Fr. 30 / Fr. 24
in prevendita: Fr. 18

Secondo Movimento
Fr. 34 / Fr. 28
in prevendita: Fr. 21

Veglia
Fr. 12 / Fr. 8
senza prevendita

Una Stazione (a scelta)
Fr. 12
senza prevendita e senza riduzione

Trasporti Primo Movimento
Fr. 25
(autopostale e trenino, non compreso treno Chiasso-Capolago-Chiasso)

Trasporti Secondo Movimento
Fr. 10
(autobus e treno)

I biglietti dei trasporti sono da aggiungere ai biglietti dei Movimenti e all'Abbonamento

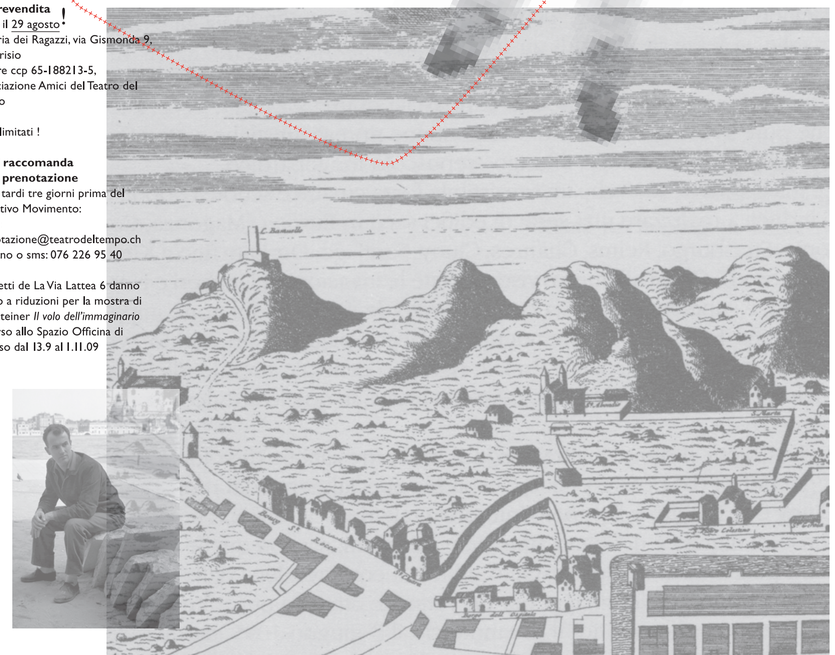
Riduzioni
studenti, apprendisti, AVS, Associazione Amici del Teatro del Tempo

Prevendita
entro il 29 agosto*
Libreria dei Ragazzi, via Gismonda 9, Mendrisio
oppure ccp 65-188213-5, Associazione Amici del Teatro del Tempo

Posti limitati !

Si raccomanda la prenotazione
al più tardi tre giorni prima del rispettivo Movimento:
email:
prenotazione@teatrodeltempo.ch
telefono o sms: 076 226 95 40

I biglietti de La Via Lattea 6 danno diritto a riduzioni per la mostra di Julia Steiner *Il volo dell'immaginario* in corso allo Spazio Officina di Chiasso dal 13.9 al 1.11.09



www.teatrodeltempo.ch

Concezione: Teatro del Tempo

Grafica: Arata Maruyama
Mappa: Andrea Franchi
La foto di Giuliano Scabia a cavallo è di Massimo Agus

Stampa: Progetto Stampa SA – Chiasso

La Via Lattea 6 è una produzione del Teatro del Tempo in collaborazione con:
Associazione Amici del Teatro del Tempo
Ufficio cultura del Comune di Chiasso
Parco regionale Spina Verde di Como
Mendrisiotto Tourism
Autolinea mendrisiense

Con il patrocinio della Comunità di lavoro Regio Insubrica e con il sostegno di:
Repubblica Canton Ticino, Fondo Swisslos
Fondation Nestlé pour l'Art
Familien-Vontobel-Stiftung
Pro Helvetia
Percento culturale Migros
Caffè Chicco d'Oro Balerna
Associazione Interazioni
Schweizerische Interpreten Stiftung
Comune di Castel San Pietro
Città di Mendrisio
Banca Raiffeisen Chiasso
Tyco Fire & Integrated Solutions SA Manno
Artech SA Lugano
Banque de Dépôts et de Gestion Lugano, Mendrisio
Allianz (Suisse) Agente principale Alberto Moglia zzi
Alpiq inTec Ticino SA Bellinzona, Bodio, Locarno, Mendrisio, Lugano-Savosa
Banca Popolare di Sondrio (Suisse) Chiasso
Barella SA Chiasso
Zumtobel Illuminazione SA Zurigo
Elettroconsulenze Solcà Mendrisio
Age SA Chiasso
Comune di Vacallo
Banca Stato succursale di Chiasso

segretariato:
Rita Brazzola Alvarez
Stefania Ciriello
Maurizia Magni
Isabelle Weisshaupt

ufficio stampa:
Roberta Bruno

logistica:
Sebastiano Ceppi
Mauro Ciriello

tecnica:
Nicola De Vita

Grazie a:
Alida Andreoli, Fabio Bianchi, Daria Caverzasio, Paolo Fasola, Fredy Flückiger, Veriza Galati, Felix Hug, Francesco Isgrò, Elena Quille-Mondada, Maria, Sandra, Piero, Biagio e Flora Pagliarani, Ambrosius Pfaff, Evelina e Plinio Riva, Jordi Riegg, Giuseppe Sanzari, Simone Soldini, Matteo Terzaghi e tutti gli Amici del Teatro del Tempo che per ragioni di spazio non è possibile nominare.

Repubblica e Cantone Ticino
SWISSLOS
Fondation Nestlé pour l'Art
pro helvetia
MIGROS
CHICCO D'ORO
INTERAZIONI
CITTÀ DI CHIASSO
COMUNE DI CASTEL SAN PIETRO
CITTÀ DI MENDRISIO
RAIFFEISEN
Banca Raiffeisen del Basso Mendrisiotto – Chiasso
ARTECH
PROJECT MANAGEMENT SA
Banque de Dépôts et de Gestion
Allianz Suisse Agente principale Alberto Moglia zzi
ALPIQ
BPS (SUISSE)
ZUMTOBEL
MENDRISIOTTO TOURISM